



POUR DIFFUSION IMMEDIATE

Contact en Amérique du Nord :
Laetitia Aymonin
+1 (703) 684-3042
laymonin@questel.orbit.com

Contact en Amérique du Nord :
Nathan Richards
+1 (202) 347- 2300
nrichards@transperfect.com

Contact Europe:
Karine Wackernie
+33 (0)4 92 94 55 05
kwackernie@questel.fr

**TransPerfect Translations et Questel•Orbit, Inc.
s'associent pour offrir à leurs clients des services complets
de traduction et de recherche de brevets**

New York, NY – Washington, DC – Paris – 1er mai 2006

TransPerfect et Questel•Orbit ont annoncé aujourd'hui la formation d'un partenariat stratégique qui permettra aux deux entreprises d'offrir à leurs clients des services de traduction et de recherche de brevets. Les efforts des deux compagnies seront centrés autour de services de propriété intellectuelle et d'expertise en matière de brevets et de bases de données. Questel•Orbit intègre la liste croissante de partenaires de TransPerfect offrant des services de traduction professionnelle dans le secteur mondial des brevets.

Liz Elting, PDG de TransPerfect a déclaré : « La distribution électronique de contenu nous semble constituer une opportunité exceptionnelle qui devrait permettre à TransPerfect et à ses clients d'accéder à des informations uniques. Ce partenariat associe des services liés au contenu, à la technologie et à la mondialisation, dans la perspective du déploiement plus rapide de modèles d'entreprise. TransPerfect salue les efforts de Questel•Orbit et est fier d'avoir été choisi pour contribuer à l'expansion mondiale de l'organisation. »

« Il est essentiel de trouver les dépôts de brevets en langues étrangères. Il est également très important de comprendre de quoi il s'agit. Ce partenariat avec TransPerfect Translations, un acteur clé de ce secteur, représente le meilleur moyen de garantir des services intégrés de qualité supérieure », indique Charles Besson.

À propos de TransPerfect Translations

TransPerfect est une famille d'entreprises fournissant des services de communication internationale dans plus de 100 langues. Le siège de TransPerfect, qui dispose de plus 30 bureaux dans le monde entier, se trouve à New York. TransPerfect comprend TransPerfect Translations, TransPerfect Staffing, TransPerfect Document Management, TransPerfect Deposition Services, TransPerfect Diversity and Inclusion, TransPerfect Transcriptions, et Translations.com. Ensemble, ces sociétés offrent toute une gamme de services, dont des services de traduction, d'interprétation, de mondialisation des sites Internet, de sous-titrage/doublage, de marketing multiculturel, et d'assistance dans le cadre de contentieux. TransPerfect Translations a obtenu la certification ISO 9001:2000 en 2003. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez consulter le site www.transperfect.com.

A propos de Questel•Orbit :

Depuis plus de 30 ans, Questel•Orbit (www.questel.fr) favorise l'innovation et la compétitivité des entreprises, aide les dirigeants et les spécialistes à développer leurs actifs immatériels, portefeuilles de brevets et de marques. Leader mondial des services d'information dédiés à la propriété intellectuelle, Questel•Orbit offre une collection de bases de données unique au monde dans le domaine des brevets et des marques et propose également un large éventail d'outils web permettant la recherche, la visualisation, la lecture, l'analyse, la commande et la diffusion des documents brevets. En septembre 2005, Questel•Orbit acquiert Edital, ce qui permet aux deux sociétés parfaitement complémentaires de joindre leurs forces et de prétendre s'affirmer au plan mondial aussi bien dans le domaine des brevets que dans celui des marques.

Communiqué de presse